

# PINYIN CONVERSION SPECIFICATIONS FOR BIBLIOGRAPHIC RECORDS CONVERSION SEQUENCES -- TAIWAN PLACE NAMES

## CONVERSION SEQUENCE T1: Taiwanese place names in heading form

OCTOBER 1, 2000

**\*AY\*** = ayn, apostrophe or alif in Wade-Giles; apostrophe in pinyin

**\*U\*** = the letter u with umlaut

### 1 Instructions

1.1 Identify a place name in Taiwan which appears in heading form and should not be converted from Wade-Giles to pinyin

1.2 Mark and pass these subject strings where appropriate

2.1 In the following subfields, headings that include the qualifier Taiwan should not be converted:

Authorities: 1101\$a, 4101\$a, 5101\$a, 151\$a, 451\$a, 551\$a

Bib records: 1101\$a, 4101\$a, 5101\$a, 6101\$a, 7101\$a, 8101\$a, 651\$a, 76x\$a, 77x\$a, 78x\$a

2.1.1 When a 41010 field is found on a record in which the main entry is a 151 field, block the entire 410 field from conversion;

example:

151/0 \$a Shih-lin ch\*AY\*\*U\* (Taipei, Taiwan)  
41010 \$a Taipei (Taiwan). \$b Shih-lin ch\*AY\*\*U\*

### 3 Discussion

Headings appear in “heading” form in x10\$a subfields and x51\$a subfields. The only exception seems to occur on headings for geographical names of parts of municipalities: the heading appears in a 151 field, qualified by a larger place name (including the word Taiwan); then, a reference is given in a 41010 field from the larger place, followed by the subordinate unit in the \$b subfield. In that case, both subfields represent Taiwan place names, and so neither one should be converted.

Patterns

Convert or not convert

11010 \$a Place (Taiwan). \$b Office \$a no \$b yes  
 41010 \$a Place (Taiwan). \$b Office \$a no \$b yes

11010 \$a Place (Place). \$b Office. \$b Office \$a no (no) \$b yes \$b yes

151/0 \$a Place (Larger Place, Taiwan) \$a no (no)  
 41010 \$a Place (Taiwan). \$b Smaller Place \$a no (no) \$b no  
 451 /0 \$a Place (Taiwan) \$a no (no)

11010 \$a Place (Taiwan). \$b Office \$a no (no) \$b yes  
 41010 \$a Place (Taiwan). \$b Office \$a no (no) \$b yes

### 3 Examples

11010 \$a Kao-hsiung shih (Taiwan)  
 11010 \$a Chi-lung shih (Taiwan)  
 151/0 \$a Wu-feng hsiang (T\*AY\*ai-chung, Taiwan)  
     41010 T\*AY\*ai-chung (Taiwan). \$b Wu-feng hsiang